

Greenery and Parks

1. Ujazdowski Park

This is among the first of Warsaw's public parks. It was built from 1893 to 1896, designed by Franciszek Szanior, Warsaw's chief gardener. It's worth heading further into the park and passing through the back gate to the Open Jazdów enclave.

bus stop: Plac na Rozdrożu

2. Open Jazdów

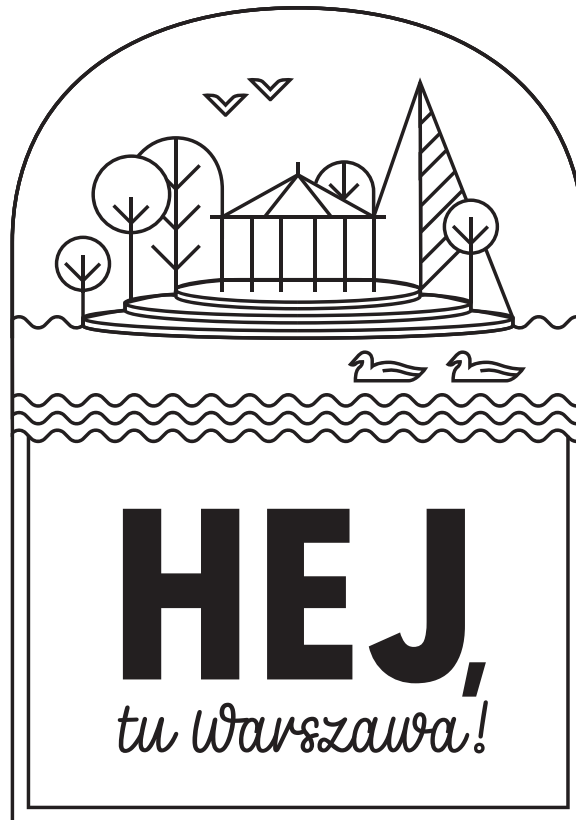
This small settlement of Finnish-style houses was built just after the Second World War to house employees of the Capital Reconstruction Bureau. Twenty-seven of the cottages have survived. In houses left by their residents, culture and social associations have found their place and together create a space accessible to everyone: Open Jazdów. Here you can relax, take a free peek at courtyards, learn gardening, listen to concerts, use the restroom and fill up your water bottles.

bus stop: Plac na Rozdrożu

Entrance from Piękna St. via Jazdów St. or from Plac na Rozdrożu

3. Łazienki Królewskie Park

The summer residence of Poland's last king, Stanisław August Poniatowski (from 1764) is Warsaw's most



Warsaw is full of greenery, and it's worth taking full advantage while traversing the city - be it on foot or by bike. It delights year-round: in spring, magnolias, fruit trees and lilacs bloom in neighbourhoods, in summer there are the city's perennial flower beds, and autumn is a spectacle of color in parks while winter is especially beautiful in the city's forests. Within the capital we also have 12 nature reserves.

popular park today. Every Sunday from May to June, piano recitals are held at the Frederic Chopin monument, and admission is free. The University of Warsaw Botanical Garden, adjacent to Łazienki Park, is also worth a stroll.

bus stop: Łazienki Królewskie

4. Saski Garden

In 1727, at the initiative of King August II the Strong, the Saski Garden, closed until then, was partially opened to Warsaw residents. Very well located with a beautiful fountain and baroque sculptures, for residents and for visitors this is a favorite place for strolls. In springtime here, huge chestnuts and lime trees bloom, while in autumn trees turn golden and red. Turn off Krakowskie Przedmieście by the Europejski Hotel and go straight - the park begins behind the Tomb of the Unknown Soldier. You can also enter from Marszałkowska St.

bus stop: Królewska

5. Rooftop gardens

Warsaw's best vantage points? The two adjacent public gardens on the roofs of public institutions. Each in a different style, both give beautiful views of the Vistula River, the Old Town and of downtown with the Palace of Culture and Science. The roof garden of the University of Warsaw Library (Dobra St. 56/66) is one of Europe's largest and most beautiful rooftop gardens. The garden on the Copernicus Science Center's roof (Wybrzeże Kosciuskowskie St. 20) is more like a volcanic landscape or Japanese rock garden. Both are open from May to October, admission is free.

metro: Copernicus Science Center

6. Królikarnia

This is a fine place for those seeking some nature and culture in one place. The Królikarnia summer palace, built in the 1880s, houses the Museum of Sculpture (a National Museum in Warsaw branch), a cafe and a bookshop. Artworks are scattered throughout the park. Bring blankets and have a picnic here.

Puławska St. 113a,

bus/tram stop: Królikarnia

7. Pole Mokotowskie

This is one of Warsaw's largest recreational spaces. Currently under renovation, but that won't stop you from relaxing there. It's a good area for running, rollerblading, biking and walking the dog. It's adjacent to the open complex of the Rakowiec private gardens, well worth going deeper into to see dozens of small gardens and interesting small examples of architecture.

metro station: Pole Mokotowskie

8. Skaryszewski Park

Among Warsaw's most beautiful parks. It was laid out from 1905 to 1922 and designed by Franciszek Szanior. It has a rose garden with large magnolias, several ponds and art-

deco park sculptures. It's an English-style landscape park with individual sections meant to evoke different Polish regions (there's even a «mountain» waterfall).

bus/ tram stop: Rondo Waszyngtona

9. The Vistula's right bank

Within the city limits, the Vistula flows for 30 kilometers. It's a European Ecological Network Nature 2000 zone, and a walk along recreational paths on the right bank is very worth your while. These lead through greenery and offer amazing views of downtown and of the Old Town. Head down from the Waszyngtona roundabout past the National Stadium to the Poniałowka beach and head up toward the Zoo. You can then cross the Swietokrzyski Bridge to the Copernicus Science Center or take the Śląsko-Dąbrowski Bridge to the Old Town. On beaches are designated places for campfires and kids' playgrounds.

10. Bielański Forest

Feel the atmosphere of ancient woods here. Most of the forest's area is a nature reserve. It's good to enter here through the gate at the back of the Academy of Physical Education campus, or walk the educational path's four kilometers, which

begin at the intersection of Dewajtis and Marymoncka Streets and end near the Vistula's bank.

bus stop: AWF

About the Author:

Agnieszka Kowalska: journalist, art historian, popularizer of urban culture, cofounder of **Warszawawarsaw.com**. Author of guides in the series **Do it in Warsaw!**, **Warszawa Warsaw**, **Letnisko**, **Green Warsaw**. Works at the **Stacja Falenica cinema-cafe**.

FAJNA WARSZAWA - consists of 15 maps inviting you to discover Warsaw: alternative places of art and culture, park spaces, banks of the Vistula River, architecture, outdoor gyms and skate parks.

Realization: Bęc Zmiana Foundation in cooperation with the Museum of Warsaw, the Museum of Wola and the Praga Museum, the Puszcza Foundation, the Centrum Architektury Foundation and the National Institute of Architecture and Urban Planning

Project financed by the City of Warsaw

online map:



Зелені насадження та парки

1. Уяздовський парк

Це один з перших громадських парків у Варшаві. Створений в 1893-1896 роках за проектом головного садівника Варшави Францішека Шаньора. Варто зазирнути вглиб і пройти через задню хвіртку до поселення Яздув.

зупинка: Площа на Роздрожу, в парку є громадський туалет

2. Відкритий Яздун

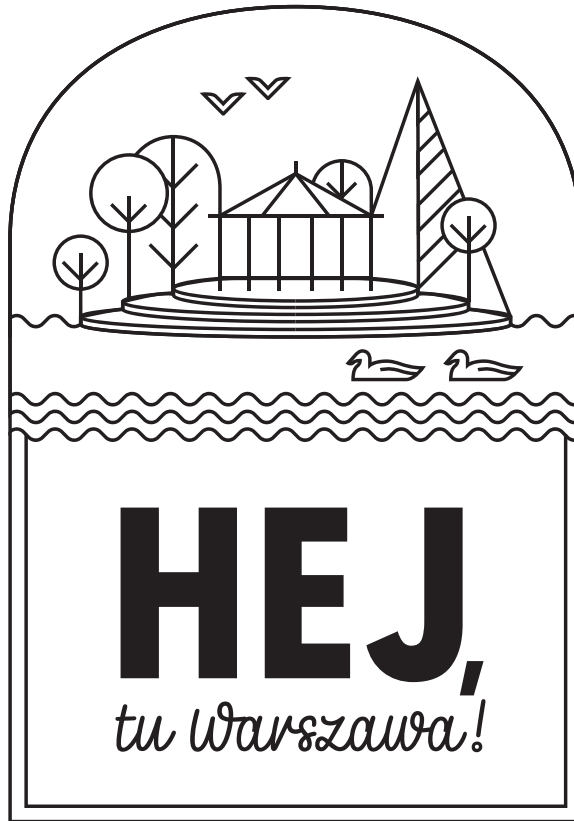
Одразу після Другої світової війни тут було побудовано поселення фінських будиноків для працівників Бюро відбудови столиці. Збереглося 27 з них. У покинутих мешканцями будинках знайшли своє місце культурні та соціальні асоціації, які разом створюють простір, доступний кожному - Відкритий Яздун (jazdow.pl). Тут можна відпочити, вільно позаглядати у дворики, повчитися садівництву, послухати концерти, скористатися туалетом або набрати води в пляшки.

вул. Яздун

вхід з вулиці Пенкна вулицею Яздун або з площі на Роздрожу, зупинка: Площа на Роздрожу

3. Королівські Лазенки

Літня резиденція останнього короля Польщі Станіслава Августа Понятовського (з 1764 р.) сьогодні є найпо-



Варшавою варто пересуватися зеленими зонами - пішки, на велосипеді. Це місто здатне зачарувати у будь-яку пору року: навесні в житлових масивах розквітають магнолії, фруктові дерева та бузок, влітку - міські квітники, осінь - це феєрія кольорів у парках, а взимку особливо красиво в міських лісах. У межах столиці також є 12 природних заповідників.

пулярнішим парком Варшави. Щонеділі влітку під пам'ятником Фридерікові Шопену тут проходять концерти, вхід вільний. Варто також прогулятися Ботанічним садом Варшавського університету, що прилягає до парку Лазенки.

зупинка: Королівські Лазенки, туалет, між іншим, в кав'ярні Непоdleгла.

4. Саксонський сад

У 1727 році Саксонський сад, який до того часу був закритий, частково відкрив для варшав'ян король Август II Сильний. Ідеально розташований, з прекрасним фонтаном та бароковими скульптурами, він є одним з улюблених місць для прогулянок мешканців та гостей міста. Навесні тут цвітуть величезні каштани і липи, восени дерева золотяться і червоніють. Повернути з Краківського передмістя біля готелю Європейський і йти прямо, парк починається за могилою Невідомого солдата. Також можна зайти з вул. Маршалковської.

зупинка: Королівська

5. Сади на даху

Найкращі оглядові майданчики у Варшаві? Це два сусідніх, загальнодоступних сади на дахах державних установ. Кожен в іншому стилі, обидва з прекрасними краєвидами - на Віслу, Старе місто та центр міста з Палацом культури і науки. Сад на даху університетської бібліотеки (вул. Добра 56/66) є одним з найбільших і найкрасивіших садів на дахах у Європі. Сад на даху Центру науки «Коперник» (вул. Вибжеже Костюшковське 20) більше нагадує вулканічний пейзаж чи японські альпінарії. Обидва доступні з травня по жовтень, вхід вільний.

метро: Центр науки Коперник

6. Крулікарня

Це гарне місце для тих, хто шукає природу і культуру в одному місці. У палаці Крулікарня з 80-х років XVIII ст. знаходиться Музей скульптури - філія Національного музею у Варшаві, кав'ярня та книгарня. Роботи художників також розміщені по всьому парку. Беріть з собою пледи і влаштуйте тут пікнік.

вул. Пулавська 113а

зупинка: Крулікарня, туалет у палаці

7. Поле Мокотовське

Це одне з найбільших рекреаційних просторів у Варшаві. На даний момент йде ремонт, але він не дуже заважає відпочинку. Це гарне місце для бігу, катання на роликах, велосипеді та прогулянок з собакою. Межує з відкритим комплексом садового товариства Раковець, куди варто завітати, щоб побачити десятки невеликих садів і цікавих прикладів малої архітектури.

метро: Поле Мокотовське

8. Скаришевський парк

Це один з найкрасивіших парків Варшави. Створений у 1905-1922 роках за проектом Францішека Шаньора. Тут є розарій з великими магноліями, кілька ставків і паркові скульптури в сти-

лі ар-деко. Це пейзажний парк в англійському стилі, окремі фрагменти якого мають нагадувати різні регіони Польщі (тут є навіть «гірський» водоспад).

зупинка: Рондо Вашингтона, туалет біля кав'ярні Місянка

9. Правий берег Вісли

У межах міста Вісла має довжину 30 кілометрів. Це територія Європейської екологічної мережі «Natura 2000». Варто прогулятися рекреаційною стежкою вздовж правого берега. Вона пролягає серед зелені і має дивовижні краєвиди на центр міста та Старе місто. Спустіться з Рондо Вашингтона, повз Національний стадіон, до пляжу Понятувка і йдіть в бік зоопарку. Потім можна пройти на інший берег по Свентокшиському мосту до Центру науки «Коперник», або по Сілезько-Домбровському мосту на Старувку. На пляжах відведені місця для вогнищ та ігрові майданчики для дітей.

10. Білянський ліс

Тут можна відчути атмосферу правічної луці. Більша частина площі цього лісу є природним заповідником. До лісу можна потрапити через хвіртку, розташовану позаду кампусу Академії фізичного виховання, або пройти 4-кілометровою ос-

вітньою стежкою, яка починається на перехресті вулиць Девайтіс та Маримонтська і закінчується поблизу річки Вісла.

зупинка: AWF

Про авторку

Агнешка Ковальська - журналістка, історикinja мистецтва, популяризаторка міської культури, співзасновниця сайту **Warszawawarsaw.com**. Авторка путівників із серії «Зроби це у Варшаві!», «Варшава Warsaw», «Дачна місцевість», «Зелена Варшава». Працює в кінокав'ярні **Stacja Falenica**.

FAJNA WARSZAWA - це 15 карт, які запрошують молодих мешканців відкрити для себе Варшаву: альтернативні місця мистецтва та культури, паркові зони, береги річки Вісли, архітектура, вуличні спортивні тренажери та скейт-парки.

Реалізація: Музей Варшави, Музей Волі та Музей Праги у співпраці з Фондом **Węc Zmiana**, Фондом **Puszką**, Фондом Центр Архітектури та Національним Інститутом Архітектури та Урбаністики.

Проект фінансується містом Варшава



Mania online.

Zieleń i parki

1. Park Ujazdowski

To jeden z pierwszych publicznych parków w Warszawie. Powstał w latach 1893-1896 według projektu głównego ogrodnika Warszawy Franciszka Szaniora. Warto głębiej wejść do parku i przejść tylną furtką na Osiedle Jazdów.

przystanek: Plac na Rozdrożu

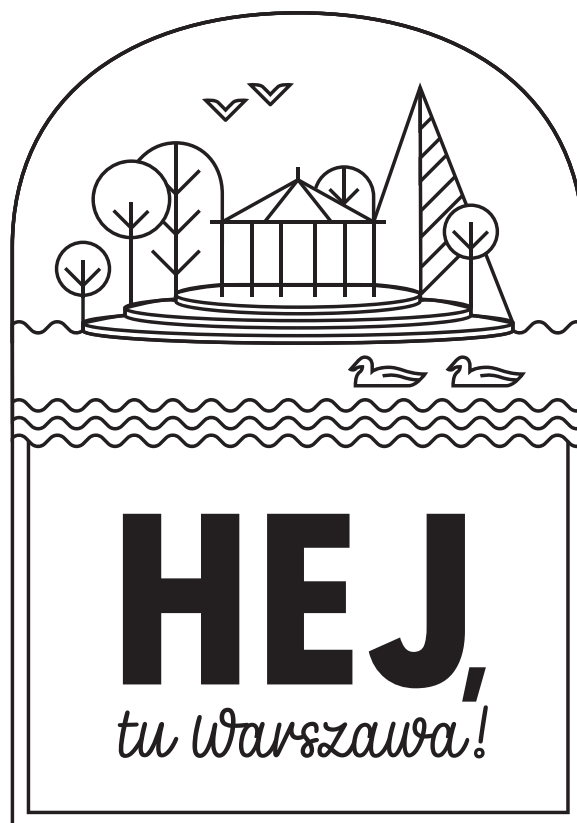
2. Otwarty Jazdów

Osiedle fińskich domków powstało tuż po II wojnie światowej i przeznaczone było dla pracowników Biura Odbudowy Stolicy. Ocalało 27 z nich. W domkach opuszczonych przez mieszkańców swoje miejsce znalazły stowarzyszenia kulturalne i społeczne, które wspólnie tworzą przestrzeń dostępną dla każdego - Otwarty Jazdów. Można tu odpocząć, swobodnie pozagłądać na podwórka, uczyć się ogrodnictwa, słuchać koncertów, skorzystać z toalety czy nabrać wody do butelek.

przystanek: Plac na Rozdrożu
Wejście od ulicy Pięknej ulicą Jazdów lub z placu Na Rozdrożu

3. Łazienki Królewskie

Letnia rezydencja ostatniego króla Polski Stanisława Augusta Poniatowskiego (od 1764 roku) to dziś



Warszawa jest pełna zieleni, warto z tego skorzystać, przemierzając miasto - na piechotę czy na rowerze. Potrafi zachwycić o każdej porze roku: wiosną na osiedlach kwitną magnolie, drzewa owocowe i lilaki, latem - miejskie bylinowe rabaty, a jesień to spektakl kolorów w parkach, zimą natomiast szczególnie pięknie jest w miejskich lasach. W obrębie stolicy mamy też 12 rezerwatów przyrody.

najpopularniejszy warszawski park. W każdą niedzielę od maja do czerwca pod pomnikiem Fryderyka Chopina odbywają się koncerty fortepianowe, na które wstęp jest wolny. Warto też pospacerować po sąsiadującym z Łazienkami Ogrodzie Botanicznym Uniwersytetu Warszawskiego.

przystanek: Łazienki Królewskie

4. Ogród Saski

W 1727 roku z inicjatywy króla Augusta II Mocnego Ogród Saski, do tej pory zamknięty, został częściowo udostępniony warszawiakom. Doskonale ulokowany, z piękną fontanną i barokowymi rzeźbami, jest jednym z ulubionych miejsc spacerowych mieszkańców i przyjezdnych. Wiosną kwitną tu ogromne kasztanowce i lipy, jesienią drzewa złoczą się i czerwienią. Skręć z Krakowskiego Przedmieścia obok Hotelu Europejskiego i idź prosto - park zaczyna się za Grobem Nieznanego Żołnierza. Można też wejść od strony ulicy Marszałkowskiej.

przystanek: Królewska

5. Ogrody na dachach

Najlepsze punkty widokowe w Warszawie? To dwa sąsiadujące ze sobą, ogólnodostępne ogrody na dachach publicznych instytucji. Każdy w innym stylu, oba z pięknymi widokami - na Wisłę, Starówkę i centrum z Pałacem Kultury i Nauki. Ogród na dachu Biblioteki Uniwersyteckiej (ul. Dobra 56/66) to jeden z największych i najpiękniejszych ogrodów dachowych w Europie. Ogród na dachu Centrum Nauki Kopernik (ul. Wybrzeże Kościuszkowskie 20) przypomina bardziej krajobraz wulkaniczny czy japońskie ogrody skalne. Oba są dostępne od maja do października, wstęp wolny.

stacja metra: Centrum Nauki Kopernik

6. Królikarnia

To dobre miejsce dla szukających natury i kultury w jednym. W pałacyku Królikarnia, powstałym w latach 80. XVIII wieku, mieści się Muzeum Rzeźby (oddział Muzeum Narodowego w Warszawie), kawiarnia i księgarnia. Prace artystów rozsiane są też po całym parku. Zabierzcie koce i zorganizujcie tu sobie piknik.

ul. Puławska 113a,

przystanek: Królikarnia

7. Pole Mokotowskie

To jedna z największych rekreacyjnych przestrzeni w Warszawie. Obecnie w remoncie, ale nie przeszkadza to w odpoczynku. To dobry teren do biegania, jazdy na rolkach, rowerze, spacerów z psem. Sąsiaduje z otwartym kompleksem ogródków działkowych Rakowiec, do którego warto wejść głębiej, żeby obejrzeć dziesiątki małych ogrodów i ciekawe przykłady małej architektury.

stacja metra: Pole Mokotowskie

8. Park Skaryszewski

To jeden z najpiękniejszych parków Warszawy. Powstał w latach 1905-1922 według projektu Franciszka Szanióra. Ma ogród różany z wielkimi magnoliami, kilka stawów i rzeźb parkowych w stylu art

déco. To park krajobrazowy w angielskim stylu, którego poszczególne fragmenty mają przywołać na myśl różne rejony Polski (jest tu nawet „górski” wodospad).

przystanek: Rondo Waszyngtona

9. Prawy brzeg Wisły

W granicach miasta Wisła ma 30 kilometrów długości. To obszar Europejskiej Sieci Ekologicznej Natura 2000. Warto przejść się ścieżką rekreacyjną wzdłuż prawego brzegu. Biegnie wśród zieleni i rozciągają się z niej niesamowite widoki na centrum i Stare Miasto. Zejdźcie z ronda Waszyngtona, obok Stadionu Narodowego, na plażę Poniałówka i idźcie w stronę ZOO. Możecie potem przejść na drugi brzeg mostem Świętokrzyskim do Centrum Nauki Kopernik albo mostem Śląsko-Dąbrowskim na Starówkę. Na plażach są wyznaczone miejsca na ogniska i place zabaw dla dzieci.

10. Las Bielański

Można tu poczuć klimat prastarej puszczy. Większość obszaru tego lasu to rezerwat przyrody. Warto wejść tu furtką znajdującą się na tyłach kampusu Akademii Wychowania Fizycznego albo przejść 4-kilometrową ścieżką edukacyjną, która

rozpoczyna się u zbiegu ulic Dewajtis i Marymonckiej, a kończy blisko Wisły.

przystanek: AWF

O Autorce:

Agnieszka Kowalska - dziennikarka, historyczka sztuki, popularyzatorka kultury miejskiej, współtwórczyni serwisu warszawawarsaw.com. Autorka przewodników z serii Zrób to w Warszawie!, Warszawa Warsaw, Letnisko, Zielona Warszawa. Pracuje w Kinokawiarni Stacja Falenica.

FAJNA WARSZAWA - to 15 map zapraszających do odkrywania Warszawy: alternatywne miejsca sztuki i kultury, przestrzenie parkowe, brzegi rzeki Wisły, architektura, siłownie plenerowe i skateparki.

Realizacja: Fundacja Bęc Zmiana we współpracy z Muzeum Warszawy, Muzeum Woli i Muzeum Pragi, Fundacją Puszcza, Fundacją Centrum Architektury oraz Narodowym Instytutem Architektury i Urbanistyki

Projekt finansowany przez m.st. Warszawa

mapa
online:

